

Incluyendo la justicia ambiental

PERMISOS DE AIRE EN MICHIGAN

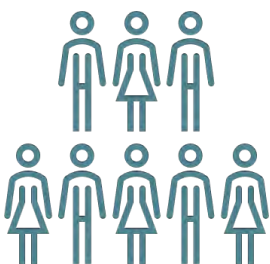
El Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan (EGLE) y su División de Calidad del Aire (AQD) protegen la salud pública y el medio ambiente aplicando normas y regulaciones de calidad del aire a las fuentes de contaminación atmosférica. El AQD prioriza brindar acceso equitativo, participación pública significativa y transparencia en sus decisiones. Nuestro objetivo es trabajar de cerca con las diversas comunidades de Michigan para asegurarnos de maximizar el uso de los recursos disponibles para comunicar claramente sobre las actividades relacionadas con la calidad del aire. Aunque las decisiones de permisos no se basan directamente en la comunidad es reconocida por ser una comunidad de justicia ambiental, el AQD trabaja para garantizar el acceso y la participación y al mismo tiempo brindar oportunidades para construir una comprensión de la información disponible. Nos esforzamos por maximizar la participación de los miembros de la comunidad mientras trabajamos para proteger mejor la salud pública de los residentes. Este documento tiene información sobre recursos y cómo pueden ser utilizados en la autorización de emisiones al aire.

¿QUÉ ES LA JUSTICIA AMBIENTAL?

La justicia ambiental es el **tratamiento equitativo** y la **participación significativa** de todas las personas, independientemente de su raza, color, origen nacional, capacidad o ingresos, y es fundamental para el desarrollo y aplicación de leyes, regulaciones y políticas que afectan al medio ambiente, así como a los lugares donde las personas viven, trabajan, juegan, adoran y aprenden.



PARTICIPACIÓN PÚBLICA SIGNIFICATIVA, JUSTICIA AMBIENTAL Y CONSIDERACIONES DEL TÍTULO VI



EGLE ha establecido una [Política y Procedimiento de Participación Pública](#), una [Política de No Discriminación](#), y un [Plan de Dominio Limitado del Inglés](#) como parte de nuestro compromiso con la participación pública significativa. Todas las políticas, procedimientos y orientaciones de EGLE se siguen durante el proceso de comentarios/audiencias públicas al redactar los permisos propuestos.

El AQD utiliza herramientas como [EJSCREEN de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos \(USEPA\)](#) para realizar evaluaciones de justicia ambiental y dominio limitado del inglés para cada solicitud donde se requiere la participación del público. La herramienta EJSCREEN ayuda a identificar qué indicadores de justicia ambiental son más altos para las áreas alrededor de una instalación propuesta o existente.

El AQD también se esfuerza por proporcionar información para el público que sea fácil de entender. Todos tienen un nivel diferente de familiaridad con las normas, regulaciones y procedimientos de calidad del aire. Ofrecemos información sobre permisos propuestos en diferentes niveles de contenido

técnico, mientras cumplimos con los requisitos regulatorios relacionados con la información técnica y legal.

¿CÓMO SE CONSIDERA LA JUSTICIA AMBIENTAL EN LOS PERMISOS DE AIRE?

Cuando se presenta una solicitud de permiso y se determina que está administrativamente completa, una de las primeras cosas que hace un ingeniero de permisos es determinar si se requiere un comentario público. Si es necesario, se realiza una evaluación de justicia ambiental y dominio limitado del inglés. Esto se hace para garantizar que el alcance y la comunicación sean los más adecuados para la comunidad cercana al proyecto propuesto. Tener este conocimiento sobre una comunidad también permite una mayor participación pública en casos en que la comunicación alternativa puede ser útil.

El personal generalmente busca dentro de un radio de una milla del proyecto propuesto, pero esto puede ajustarse caso por caso. Los ajustes ocurren en función de la densidad de población y si el reciente trabajo sobre la calidad del aire en el área ha proporcionado información valiosa sobre la comunidad.

El personal también considera lo siguiente:

- ¿Cuál es la proximidad a las zonas residenciales?
- ¿Existen empresas industriales cercanas con permisos de emisión de aire?
- ¿Existe un historial de quejas en el área o con la empresa que solicita el permiso?
- ¿Qué información proporcionan las herramientas de evaluación de justicia ambiental?

¿CÓMO UTILIZA AQD LAS HERRAMIENTAS DE EVALUACIÓN DE JUSTICIA AMBIENTAL?

El uso de herramientas de evaluación puede ser un primer paso al examinar posibles consideraciones de justicia ambiental. Estas consideraciones pueden incluir traducción, alcance adicional, o determinar las mejores formas de interactuar con una comunidad específica.

Cuando una empresa presenta una solicitud de permiso de aire, el personal de AQD evalúa el área alrededor del proyecto propuesto utilizando una herramienta de evaluación de justicia ambiental como la [EJSCREEN de la USEPA](#). EJSCREEN contiene 13 índices socioeconómicos y de justicia ambiental. Los 13 índices incluyen partículas en suspensión 2.5, ozono, partículas de diésel, riesgo de cáncer por tóxicos en el aire, índice de riesgo respiratorio por tóxicos en el aire, liberación de tóxicos al aire, proximidad al tráfico, pintura con plomo, proximidad a instalaciones del Programa de Gestión de Riesgos, proximidad a residuos peligrosos, proximidad a Superfund, tanques de almacenamiento subterráneo y descarga de aguas residuales.

La USEPA proporciona la siguiente guía sobre el uso de EJSCREEN:

- *La EPA identificó el filtro del percentil 80 como ese punto de partida inicial. En otras palabras, un área con cualquiera de los 13 Índices EJ en el percentil 80 o por encima de este a nivel nacional debería considerarse como un posible candidato para una revisión adicional.*
- *El filtro del percentil 80 en EJScreen no tiene la intención de designar un área como una "comunidad EJ". EJScreen proporciona indicadores a nivel de evaluación, no una determinación de la existencia o ausencia de preocupaciones de EJ. La Agencia puede revisar este enfoque en el futuro basándose en la experiencia.*

La AQD de EGLE utiliza esta guía, las políticas y procedimientos existentes (que se discuten más adelante) así como información anecdótica y otra información para determinar los próximos pasos y proporcionar la mejor comunicación y divulgación para cada acción de permiso.

¿SE NECESITA TRADUCCIÓN?

Se realiza una evaluación de dominio limitado del inglés para cada solicitud que requiere aviso público y comentario. Siguiendo el [Plan de Dominio Limitado del Inglés \(LEP\) de EGLE](#), el personal de AQD utiliza herramientas de evaluación para examinar un radio de 1 milla alrededor de la instalación. Si el área tiene un 5% o más de personas que hablan inglés “menos que muy bien”, se considera lingüísticamente aislada y la traducción de documentos clave se realiza automáticamente. Muchas veces, se identifica más de un idioma. En estos casos, la información se traducirá a todos los idiomas que se demuestre que tienen el 5% o más de la población aislada lingüísticamente.



Por ejemplo, la siguiente tabla muestra las poblaciones de hablantes aislados lingüísticamente tanto de español como de árabe. En este caso, la información clave se traduciría a ambos idiomas para ayudar a proporcionar acceso equitativo.

Idiomas que se hablan en el hogar

Idioma	Porcentaje
Inglés	32%
Español	25%
Árabe	43%
Total que no es inglés	68%

Figura 1: Ejemplo de tabla LEP.

¿QUÉ INFORMACIÓN SE TRADUCE?

Cuando la evaluación LEP u otra información ha demostrado que la traducción puede ser útil, se traduce la información clave. Esto incluye, entre otros:

- El aviso de audiencia.
- La carta y el correo electrónico a las partes interesadas (la lista de partes interesadas contiene a cualquiera que haya indicado un interés en la acción o acciones similares en el área en el pasado).
- El aviso o artículo enviado a través de la lista de suscripción de EGLE para la lista de AQD y justicia ambiental. Actualmente, contiene más de 15.000 individuos.
- Resumen del Proyecto Propuesto - Una visión general de alto nivel del proyecto propuesto, la calidad del aire en el área, e información sobre cómo comentar.

Además, documentos clave, páginas web y otros anuncios proporcionan un número de teléfono y correo electrónico para contactar para solicitudes adicionales de traducción o accesibilidad. El correo electrónico es EGLEAccessibility@Michigan.gov.

En algunos casos, se ha solicitado interpretación simultánea a otros idiomas y a la lengua de señas americana según el LEP de EGLE para reuniones y audiencias. En esos casos, los servicios de interpretación pueden ser proporcionados por el departamento.

¿SE UTILIZA LENGUAJE SENCILLO PARA COMUNICARSE?

Sí. Además de traducir información clave, se utiliza un lenguaje sencillo tanto como sea posible. Los permisos de aire son técnicos, pero el público necesita entender qué está solicitando la empresa y cómo la solicitud puede afectar la calidad del aire, entre otras cosas. Por esta razón, las cartas, correos electrónicos, páginas web, el aviso de audiencia y el resumen del proyecto propuesto ofrecen el lenguaje más sencillo relacionado con cualquier proyecto propuesto. El resumen del proyecto propuesto también puede tener información general sobre la calidad del aire en el área, salud, traducción, comentarios públicos y cómo contactar al ingeniero de permisos con preguntas. La información técnica aún se proporciona ya que es un requisito de la USEPA. Los documentos proporcionados tienen como objetivo permitir al público obtener una visión general del proyecto propuesto o profundizar más si así lo deciden. Esto también permite el máximo nivel de transparencia.

PERÍODOS DE COMENTARIOS PÚBLICOS

En casos donde se requiere un comentario público, se debe llevar a cabo un período de comentarios de al menos 30 días. Cuando la evaluación de justicia ambiental indica que una mayor participación pública puede ser útil, el AQD puede extender el período de comentarios más allá del mínimo de 30 días.

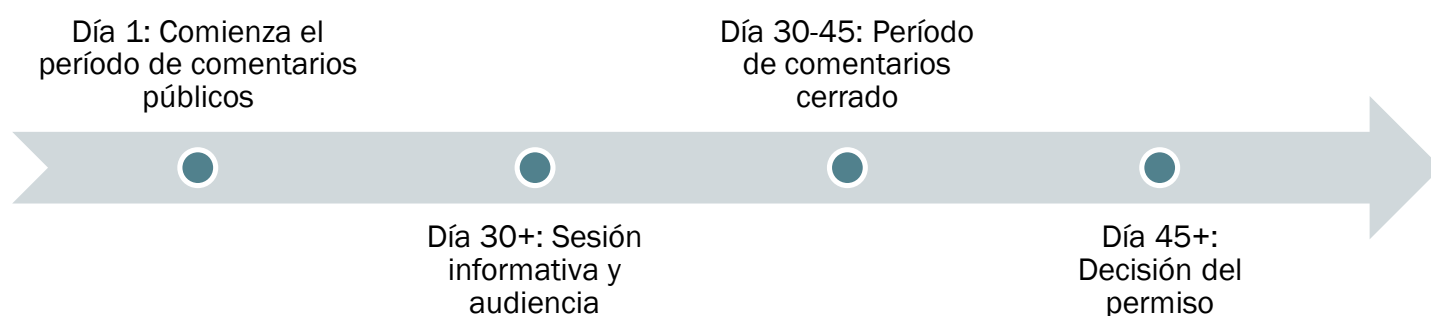


Figura 2: Ejemplo de línea de tiempo.

RECIBIR COMENTARIOS

El AQD da la bienvenida a los comentarios del público. Hay muchas formas de enviar comentarios durante un período de comentarios, por escrito a través del correo o correo electrónico, en audiencias públicas, y en el buzón de voz de comentarios públicos.



Por correo electrónico

EGLE-AQD-PTIPublicComments@Michigan.gov



Vía correo de voz

llamando al 517-284-0900



Por correo de Estados Unidos

Cindy Smith, Permit Section Manager,
EGLE, AQD,
P.O. Box 30260
Lansing, MI 48909-7760



En la audiencia pública, si se lleva a cabo.

Aunque el público puede enviar cualquier comentario que desee, algunos comentarios tienen una mejor posibilidad de impactar una decisión final que otros. Por ejemplo, el apoyo general o la oposición no se toman en cuenta. Parte de hablar con las comunidades sobre comentarios públicos es trabajar para compartir información sobre cómo los comentarios *pueden* impactar el resultado de una decisión final de diversas maneras. Esta información se enfatiza en documentos publicados sobre proyectos propuestos, como la tarjeta [Audiencias Públicas - Lo que debería saber](#). La orientación sobre los comentarios públicos se discute durante las reuniones públicas para que los residentes puedan hacer preguntas sobre este proceso. Una reciente Sesión de Aprendizaje Comunitario: [Contaminación del aire por la industria - Decisiones y cómo puedes influir en ellas](#), proporcionó un estudio de caso sobre cómo los comentarios de una comunidad informaron una decisión final. Esta sesión de aprendizaje fue creada y presentada a través de una asociación con la USEPA y grupos comunitarios en Flint, Michigan.

¿QUÉ ES UNA MAYOR PARTICIPACIÓN PÚBLICA?

En comunidades con preocupaciones conocidas o sospechadas de justicia ambiental, una mayor participación pública puede tener mucho impacto. Este tipo de compromiso está diseñado para adaptarse al proyecto, comunidad y situación que se está abordando. Además de las cosas ya discutidas, cuando hay una mayor participación pública, el personal de AQD trabaja de cerca con otras Divisiones y Oficinas de EGLE, así como con socios comunitarios. El compromiso como este es adaptable y receptivo, y no se limita a una simple lista de verificación. Una mayor participación pública puede incluir algunos o todos los siguientes:

Evaluaciones iniciales de justicia ambiental y dominio limitado del inglés

Si el proyecto se encuentra en un área sospechada o conocida de justicia ambiental, particularmente si es de interés público conocido:

- La Oficina del Defensor Público de Justicia Ambiental (OEJPA) y el Coordinador de Participación Comunitaria de EGLE son notificados de la solicitud y AQD puede solicitar asistencia.
- La aplicación puede ser publicada en la página de Aplicaciones de Interés y/o en la página específica del sitio, si está disponible. Una vez publicada, la aplicación está disponible para que el público la vea.

- Se puede escribir y compartir un resumen de la aplicación con la comunidad. NOTA: si una evaluación de dominio limitado del inglés muestra que la traducción puede ser útil, se comienza a hacer desde esta etapa.

Trabajar con socios comunitarios

Los miembros de la comunidad y los defensores pueden ser el mejor conducto para transmitir información a sus comunidades. A menudo son una voz de confianza para ayudar a explicar un permiso propuesto. Los socios comunitarios también pueden ser un recurso valioso en la planificación de una reunión y audiencia para que sea accesible a los residentes. El AQD trabaja con socios comunitarios tanto como sea posible en la planificación de reuniones y audiencias. Esto puede incluir:



- Reuniones de pequeños grupos para ayudar a explicar el proyecto.
- Comunicación directa frecuente sobre el permiso propuesto y el cronograma de las próximas reuniones.
- Solicitar asistencia sobre qué tipo de reunión puede ser más beneficioso.
- Solicitar asistencia en una reunión.
- Trabajar en proyectos educativos relacionados con la calidad del aire que están fuera de permisos, u otras decisiones.

Anuncio del período de comentarios públicos

La siguiente divulgación se proporciona al inicio del período de comentarios:



- Información publicada en la página web de comentarios públicos de EGLE, con traducciones, si corresponde, en:
Michigan.gov/EGLEAirPublicNotice, incluyendo:
 - o Aviso de audiencia - Información en lenguaje sencillo sobre las fechas del período de comentarios y las reuniones
 - o Resumen del proyecto propuesto - Resumen en lenguaje sencillo del proyecto e intereses en el área.
 - o Hoja de datos técnicos - Resumen de la revisión técnica de la solicitud.
 - o Condiciones propuestas para el permiso - Condiciones propuestas para el permiso para revisar y considerar.
 - o Carta a la compañía - Carta anunciando el período de comentarios públicos para el permiso propuesto.
 - o Carta a las partes interesadas - Carta en lenguaje sencillo que proporciona información sobre el período de comentarios y cómo participar en el proceso.
- Correo electrónico o correo ordinario para aquellos que habían expresado interés en fuentes cercanas en el pasado.
- Publicado en el [calendario EGLE](#) - el inicio y fin del período de comentarios, así como la fecha y detalles de una sesión informativa y audiencia, si se lleva a cabo.
- Aviso publicado en un periódico impreso de circulación general.
- Copia de los documentos de comentario público enviados a las oficinas municipales locales.
- Otras actividades de divulgación pueden incluir, entre otras:
 - o Notificación de suscripción enviada por correo electrónico.

- o Correo electrónico directo a grupos comunitarios, defensores e interesados.
- o Actualizaciones al [Consejo Asesor de Michigan sobre Justicia Ambiental](#) (MAC-EJ.)
- o Folletos de reuniones en lenguaje sencillo distribuidos directamente o a través de grupos comunitarios.

Sesiones informativas y audiencias públicas, si se lleva a cabo.



No todos los períodos de comentarios públicos tienen una reunión y audiencia pública. Sin embargo, las sesiones informativas y las audiencias públicas son parte de muchos períodos de comentarios públicos. Estas reuniones pueden realizarse de manera virtual, en persona, o como un híbrido (tanto en persona como en línea). Cómo se lleva a cabo una reunión y audiencia se determina caso por caso, pero la mayoría de las veces la decisión se toma en base al conocimiento de la comunidad y, en algunos casos, con la participación de la comunidad.

Para reuniones y audiencias presenciales o híbridas, la ubicación y el tiempo son clave. La consideración de las vacaciones, elecciones y otros eventos comunitarios se realiza durante el proceso de planificación. Los grupos comunitarios y los gobiernos locales pueden ayudar a proporcionar información sobre las ubicaciones más accesibles para una comunidad. Elegir una ubicación dentro de la comunidad donde la empresa está solicitando el permiso es una prioridad. Siempre se considera el acceso al estacionamiento y al transporte público.

Las grabaciones de las reuniones se publican en [YouTube.com/c/MichiganEGLE](https://www.youtube.com/c/MichiganEGLE), lo que permite la traducción de subtítulos cerrados en la grabación después del evento. Cualquier reunión con interpretación simultánea también se graba y está disponible en línea.

Duración del período de comentarios

La Ley Federal de Aire Limpio, la Ley de Recursos Naturales y Protección Ambiental de Michigan y las reglas requieren que se realicen períodos de comentarios públicos durante un mínimo de 30 días. Recientemente, mientras realizaba sesiones informativas y audiencias virtuales, el AQD ha permitido períodos de comentarios extendidos de 45 días o más en una base caso por caso. Tener períodos de comentarios más largos permite más tiempo después de la reunión pública para que los miembros de la comunidad presenten comentarios después de haber podido hacer preguntas.

¿QUÉ SUCEDE DESPUÉS DE QUE FINALIZA EL PERÍODO DE COMENTARIOS?



Después de que finaliza el período de comentarios, el personal de AQD trabaja para abordar los comentarios recibidos. Muchas veces, los comentarios se centran en cosas como la justicia ambiental, la salud y los impactos acumulativos. Aunque no se requiere como parte de muchas acciones de permisos, si se reciben comentarios, el personal escribe un documento de respuesta a los comentarios (RTC) para los permisos abiertos para comentarios. El RTC se escribe para ayudar al tomador de decisiones a tomar una decisión final sobre el permiso y para explicar por qué algunos comentarios pueden haber llevado a cambios en la acción final y otros no.

La decisión del permiso puede ser emitir el permiso tal como se redactó, emitir el permiso con cambios, o negar el permiso. La comunicación con las partes interesadas sobre la decisión también es

importante. Una mayor participación pública aún se aplica a esta parte del proyecto. El personal de AQD publicará los documentos de decisión en línea y compartirá la decisión directamente con cualquier persona que estuviera en la lista de partes interesadas, comentó sobre el proyecto o asistió a cualquier reunión o audiencia relacionada con el proyecto. Esto incluye cualquier comentario que haya llevado a cambios en las condiciones finales del permiso, si corresponde. Además, AQD:

- Publicará todos los documentos de decisión en Michigan.gov/EGLEAirPublicNotice.
- Traducirá las cartas clave, correos electrónicos y otra información si los documentos previos a la decisión fueron traducidos.
- Enviará cartas y correos electrónicos directamente a las partes interesadas.
- Anunciará decisiones y cualquier cambio realizado en base a comentarios a través del servicio de suscripción.
- El personal de AQD continúa estando disponible para hablar con los residentes sobre la decisión.

LIMITACIONES

Si una comunidad conoce o tiene sospechas de preocupaciones sobre la justicia ambiental, o si obtiene una puntuación superior al percentil ⁸⁰ en uno o más de los 13 índices de justicia ambiental y socioeconómica de EJSCREEN, no determina si un permiso aéreo es aprobable. La base para una decisión final es si el proyecto cumple con todas las normas y regulaciones estatales y federales de calidad del aire aplicables. No todos los comentarios enviados llevarán a un cambio en una decisión final.

EGLE alienta a la comunidad regulada a tomar medidas voluntarias para abordar las preocupaciones de la comunidad, incluso cuando las regulaciones no exigen esas acciones. La AQD no puede incorporar las preocupaciones existentes de justicia ambiental, las cargas comunitarias, o si hay apoyo u oposición general en una decisión de permiso.

¡PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS!

La forma más fácil de mantenerse al día sobre las acciones ambientales en Michigan es [suscribirse](#) a las actualizaciones que le interesan. La lista de [noticias e información sobre la calidad del aire](#) se utiliza para proporcionar información sobre permisos, reuniones públicas y audiencias, y otros eventos regulatorios y enfocados en la comunidad.

Suscríbase al [calendario EGLE](#) para recibir alertas sobre eventos y comentarios públicos.

También puede ponerse en contacto a través de las redes sociales.

[@MichiganEGLE en Facebook](#)
[@MichiganEGLE en Instagram](#)
[EGLE en LinkedIn](#)
[@MichiganEGLE en X](#)
[@MichiganEGLE en YouTube](#)

RECURSOS ADICIONALES

Parte de la creación de información accesible es asegurar que existan recursos fuera de los períodos de comentarios formales que puedan ayudar a informar y educar. Además de los documentos escritos para abordar proyectos propuestos específicos, EGLE tiene una [serie de aprendizaje comunitario](#) y una página web dedicada a recursos centrados en la comunidad. Estos están diseñados para ayudar a los miembros de la comunidad a enviar comentarios que puedan impactar las decisiones de permisos, así como para aprender más sobre las normas y regulaciones ambientales.

Recursos como los mencionados anteriormente, así como enlaces a otros recursos de participación comunitaria y pública, se pueden encontrar en Michigan.gov/EGLE/Public/Engage.

La [Oficina del Defensor Público de Justicia Ambiental](#) de EGLE proporciona muchas herramientas y recursos para ayudar a los residentes a entender la justicia ambiental y cómo la agencia trabaja con nuestras comunidades de justicia ambiental. La Oficina trabaja en colaboración con el gobierno estatal para promover la justicia ambiental y la equidad en Michigan, así como para abordar las preocupaciones y quejas sobre la justicia ambiental.



EGLE promueve el tratamiento equitativo y la participación significativa de los residentes de Michigan con respecto al desarrollo, la implementación y la aplicación de leyes, normativas y políticas. El tratamiento equitativo significa que ningún grupo de personas sufrirá una parte desproporcionada de las consecuencias negativas que deriven de operaciones y políticas gubernamentales, industriales o comerciales. La participación significativa significa que todas las personas tienen la oportunidad de participar en las decisiones que afectan su medio ambiente y/o su salud.

El EGLE no discrimina por motivos de raza, sexo, religión, edad, país de origen, color, estado civil, discapacidad, creencias políticas, altura, peso, información genética u orientación sexual en la administración de ninguno de sus programas o actividades, y prohíbe la intimidación y las represalias, como exigen las leyes y reglamentos aplicables.